

Paritair Subcomité voor de terugwinning van papier

Sous-commission paritaire pour la récupération du papier

Collectieve arbeidsovereenkomst van 16 januari 2014

Convention collective de travail du 16 janvier 2014

**STELSEL VAN WERKLOOSHEID MET
BEDRIJFSTOESLAG VANAF 56 JAAR**

**REGIME DE CHOMAGE AVEC COMPLEMENT
D'ENTREPRISE A PARTIR DE 56 ANS**

Hoofdstuk I : Toepassingsgebied

Chapitre I : Champ d'application

Art. 1

Art. 1

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de terugwinning van papier.

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la sous-commission paritaire pour la récupération du papier.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan: de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers" : les ouvriers et les ouvrières.

Hoofdstuk II: Algemene beschikkingen

Chapitre II : Dispositions générales

Art. 2

Art. 2

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten overeenkomstig en in uitvoering van:

La présente convention collective de travail est conclue conformément à et en exécution :

- de bepalingen opgenomen in de collectieve arbeidsovereenkomst nummer 96 van 20 februari 2009, gesloten in de Nationale Arbeidsraad tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers die worden ontslagen;
- Hfst. VI, artikel 72 Wet houdende diverse bepalingen dd. 29 maart 2012 (BS 30/03/2012);

- des dispositions de la convention collective de travail numéro 96 du 20 février 2009, conclue au sein du Conseil national du travail et instaurant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement ;
- du chapitre VI, article 72 de la loi du 29 mars 2012 (M.B. 30/03/2012)

Hoofdstuk III : Rechthebbenden op de aanvullende vergoeding

Chapitre III : Ayants droit à l'indemnité complémentaire

Art. 3

Art. 3

Dit stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage geldt voor arbeiders die worden ontslagen, en die 56 jaar of ouder zijn gedurende de periode van 1 januari 2013 tot 31 december 2014 en die op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst een beroepsverleden van ten minste 40 jaar als loontrekkende.

Ce régime de chômage avec complément d'entreprise bénéficie aux ouvriers qui sont licenciés, et qui sont âgés, au cours de la période du 1^{er} janvier 2013 au 31 décembre 2014, de 56 ans ou plus et peuvent se prévaloir au moment de la fin du contrat de travail d'un passé professionnel d'au moins 40 ans en tant que travailleur salarié.

Bovendien moeten deze arbeiders het bewijs leveren dat vóór de leeftijd van 17 jaar ten minste 78 dagen arbeidsprestaties zijn geleverd waarvoor sociale zekerheidsbijdragen zijn betaald of ten minste 78

En outre, ces ouvriers doivent pouvoir prouver qu'ils ont effectué, avant l'âge de 17 ans, pendant au moins 78 jours, des prestations de travail pour lesquelles des cotisations de sécurité sociale ont

dagen arbeidsprestaties zijn geleverd in het kader van leerlingwezen welke zich situeren vóór 1 september 1983.

HOOFDSTUK IV. – Toepassingsregels

Art. 4

Voor de bepalingen die niet zijn geregeld via deze collectieve arbeidsovereenkomst, zijn de bepalingen van collectieve arbeidsovereenkomst nummer 17 van 19 december 1974 tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, van toepassing.

HOOFDSTUK V. – Betaling van de aanvullende vergoeding

Art. 5

De aanvullende vergoeding van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage valt ten laste van de ondernemingen tot de werknemer de leeftijd van 60 jaar heeft bereikt en wordt vervolgens overgenomen door het "Sociaal Fonds voor de Ondernemingen voor Recuperatie van Papier".

Hoofdstuk III: Slotbepalingen

Art. 6

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2013 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2014.

Gedaan te Brussel 16 januari 2014

été payées, ou au moins 78 jours de prestations de travail dans le cadre de l'apprentissage qui se situent avant le 1^{er} septembre 1983.

CHAPITRE IV. – Modalités d'application

Art. 4

Pour les points qui ne sont pas réglés par la présente convention collective de travail, les dispositions de la convention collective de travail numéro 17 du 19 décembre 1974 instituant un régime d'indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés en cas de licenciement sont d'application.

CHAPITRE V. – Paiement de l'indemnité complémentaire

Art. 5

L'indemnité complémentaire de régime de chômage avec complément d'entreprise est à charge de l'entreprise jusqu'à ce que l'ouvrier ait atteint l'âge de 60 ans et est ensuite reprise par le "Fonds Social pour les Entreprises de Récupération du Papier".

Chapitre III : Dispositions finales

Art. 6

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2013 et prend fin le 31 décembre 2014.

Fait à Bruxelles le 16 janvier 2014